

# PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

DE  
FR  
IT

**Küchenmaschine**  
**Robot ménager**  
**Robot da cucina**



**Art. Nr. 72648.01**  
**65084**

## Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Korrekte Zubereitung Préparation correcte Preparazione corretta	12
Optionales Zubehör (Auswahl) Accessoires optionnels (Sélection) Accessori opzionali (Selezione)	3	Reinigung Nettoyage Pulizia	14
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	15
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Technische Daten Caractéristiques Specifiche	16
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	9	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	16
Gebrauchen Utilisation Uso	10		

## Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

## Optionales Zubehör (Auswahl) Accessoires optionnels (Sélection) Accessori opzionali (Selezione)

Mixerglas  
Mixeur verre  
Bicchiera

Fleischwolf  
Hachoir à viande  
Tritacarne



Art. Nr. 72398.01  
59953



Art. Nr. 72397.01  
59952

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imbballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinsérer l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät nie leer betreiben.

Ne faites jamais marcher l'appareil à vide.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio vuoto.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitezbeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Bei laufendem Gerät nie hineingreifen, Werkzeuge auswerfen oder einsetzen – Verletzungsgefahr.

Lorsque l'appareil fonctionne, ne pas le toucher, ne pas enlever ou installer d'ustensiles – risque de blessures.

Quando l'apparecchio funziona, non introdurre le mani, non rimuovere o collocare gli utensili: pericolo di lesioni.

Gefüllte Geräte nicht versetzen.

Ne pas déplacer les appareils remplis.

Non spostare l'apparecchio pieno.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets.

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Einzelteile weder in Mikrowellen, noch auf Heizflächen (Herd) verwenden.

Ne pas employer les différents éléments dans le four à micro-ondes ou sur des surfaces chauffantes (cuisinière).

Non usare i componenti nel forno a microonde o sulle piastre a cottura.

Während Gerätebetrieb Multifunktionsarm nie verstellen.

Ne jamais régler le bras pivotant lorsque l'appareil est en marche.

Non spostare mai il braccio girevole durante il funzionamento dell'apparecchio.



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

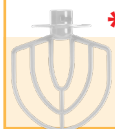
\* Spülmaschinenfest  
Lavable en machine  
Adatto per lavastoviglie

Schutzkappen  
Couvercles de protection  
Coperchi di protezione

\* Spritzschutzdeckel mit Nachfüllöffnung  
Couvercle anti-éclaboussures avec ouverture  
Paraspruzzi con apertura di riempimento

\* Rührschüssel  
Bol mélangeur  
Recipiente

Anschluss Rührzubehör  
Fixation de l'accessoire de mélange  
Attacco per accessori



### \* Rührhaken | Batteur | Fruste per sbattere

Gebäck, leichte Teige z.B. für Kuchen oder Tortenboden  
Pâtisserie, pâtes légères, exemple: gâteaux ou fonds de tarte  
Biscotti, impasti leggeri ad es. per dolci o torte



### \* Schwingbesen | Fouet fil ballon | Fruste per montare

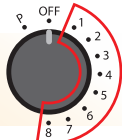
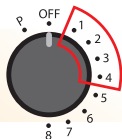
Sahne, Eiweiss, Saucen, Suppen  
Crème, blanc d'œufs, sauces, potages  
Panna, bianco d'uovo, salse, zuppe



### \* Kneithaken | Crochet pétrisseur | Ganci

Schwere Teige, wie Hefe-, Mürbe- oder Kartoffelteige  
Pâtes lourdes comme pâtes à pain, pâtes sablées, pâtes à base de pommes de terre  
Impasti duri, come pasta lievitata, pasta frolla e gnocchi

Empfohlene Leistungsstufe  
Puissance recommandée  
Velocità consigliata



## Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen.  
! Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité.
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza.

1



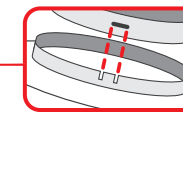
Gerät auspacken, Funktionsarm entriegeln/oben einrasten  
Déballer l'appareil, déverrouiller/encliqueter le bras par le haut  
Disimballare l'apparecchio, sbloccare/bloccare in alto il braccio funzione

2



Rührzubehör/-schüssel entnehmen, Spritzschutz abnehmen – **Reinigen!**  
Retirer l'accessoire/le bol mélangeur, retirer la protection anti-éclaboussures – **Nettoyer!**  
Rimuovere il recipiente/gli accessori, rimuovere il paraspruzzi – **Pulire!**

3



Spritzschutz aufstecken, Rührschüssel einsetzen  
Placer la protection anti-éclaboussures, installer le bol mélangeur  
Applicare il paraspruzzi, inserire il recipiente

4



Funktionsarm entriegeln/unten einrasten  
Déverrouiller/encliqueter le bras par le bas  
Sbloccare il braccio funzione/bloccarlo in basso

**Gebrauchen**  
**Utilisation**  
**Uso**

**1**



Küchenmaschine stabil hinstellen  
Placer la machine sur un support plan  
Poggiare il robot da cucina su un piano stabile

- ! Offene Antriebe abdecken/schliessen.  
Recouvrir/fermer les entraînements ouverts.
- Coprire/Chiudere gli ingranaggi aperti.

**2**



Funktionsarm entriegeln und oben einrasten  
Déverrouiller/encliqueter le bras par le haut  
Sbloccare/Bloccare in alto il braccio funzione

**3**



Rührzubehör wählen/mit leichtem Druck einführen, drehen, einrasten lassen  
Choisir un accessoire de mélange/l'insérer avec une légère pression, tourner et verrouiller  
Scegliere gli accessori/Inserire con leggera pressione, girare, fare scattare in posizione

- ! Auf sicheren Halt prüfen.  
Vérifier qu'il est bien fixé.
- Controllare che sia(no) in sede.



**4**



**7**



Rührschüssel entnehmen  
Retirer le bol mélangeur  
Rimuovere il recipiente

**6**



Rührzubehör entnehmen  
Retirer l'accessoire de mélange  
Rimuovere gli accessori

**5**



Funktionsarm entriegeln/oben einrasten  
Déverrouiller/encliqueter le bras par le haut  
Sbloccare/Bloccare in alto il braccio funzione

# 4.1

## Korrekte Zubereitung Préparation correcte Preparazione corretta

- ! Bei laufendem Gerät nie hineingreifen, Werkzeuge auswerfen oder einsetzen – Verletzungsgefahr.
- Lorsque l'appareil fonctionne, ne pas le toucher, ne pas enlever ou installer d'ustensiles – risque de blessures.
- Quando l'apparecchio funziona, non introdurre le mani, non rimuovere o collocare gli utensili: pericolo di lesioni.

### Zubereitung Préparation Preparazione



**I** **Gerät einstecken**  
**Brancher l'appareil**  
**Collegare l'apparecchio dalla rete**



**II** **Zutaten einfüllen**  
**Verser les ingrédients**  
**Aggiungere gli ingredienti**



**III** **Funktionsarm entriegeln/unten einrasten**  
**Déverrouiller/encliqueter le bras par le bas**  
**Sbloccare/Bloccare in basso il braccio funzione**



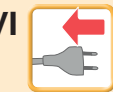
**IV** **Einschalten/Stufe wählen**  
**Mettre sous tension/sélectionner une position**  
**Inserire/Selezionare la velocità**

- ! Gerät nach 10 Min. Dauerbetrieb ca. 10 Minuten abkühlen lassen!  
Après une utilisation de 10 minutes environ, laisser l'appareil refroidir 10 minutes!
- Fare raffreddare l'apparecchio per ca. 10 min. dopo 10 min. di uso continuo!

**Bei Bedarf Zutaten nachfüllen**  
**Ajouter de l'eau en cas de besoin**  
**In caso di necessità rabboccare l'acqua**

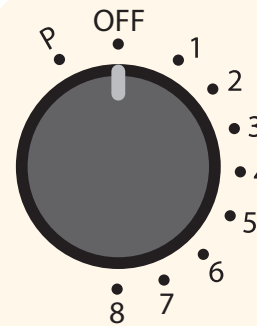


**V** **Ausschalten**  
**Éteindre**  
**Spegner**



**VI** **Gerät ausstecken**  
**Débrancher l'appareil**  
**Scollegare l'apparecchio dalla rete**

- Die zu verarbeitende Teigmenge ist immer abhängig von der Teigart und wie lange Sie den Teig gehen lassen. Gerät eignet sich gut für 1 kg Zopfteig.
- La quantité de pâte à traiter dépend toujours du type de pâte et de la durée de levage de la pâte. Cet appareil convient parfaitement pour traiter 1 kg de pâte à tresse.
- La quantità di impasto da lavorare dipende sempre dal tipo di impasto e dal tempo in cui si lascia riposare l'impasto. L'apparecchio è idoneo per 1 kg di treccia al burro Zopf.



**P** **Impuls-Stufe**  
**Fonction pulse**  
**Tasto pulse**

**OFF** **Aus**  
**Arrêt**  
**Off**

**1-8** **Ein/Leistungsstufen**  
**Mise sous tension/**  
**sélection de la puissance**  
**On/Velocità**

- ! Impuls-Stufe läuft mit der höchsten Geschwindigkeit.
- La marche momentanée opère à la vitesse maximale.
- Il funzionamento ad impulsi avviene con la velocità più elevata.

- ! Auf kleiner Stufe beginnen, dann steigern.
- Commencer par une position inférieure, puis augmenter.
- Iniziare con la velocità più bassa, quindi aumentare.



**1** **Ausschalten**  
**Éteindre**  
**Spegner**



**2** **Funktionsarm oben einrasten**  
**Encliqueter le bras par le haut**  
**Bloccare il braccio funzione in alto**



**3** **oder** **oder** **oder** **Zutaten einfüllen**  
**ou** **ou** **ou** **Verser les ingrédients**  
**o** **o** **o** **Aggiungere gli ingredienti**



**4** **Funktionsarm unten einrasten**  
**Encliqueter le bras par le bas**  
**Bloccare il braccio funzione in basso**



**5** **Einschalten/Stufe wählen**  
**Mettre sous tension/sélectionner une position**  
**Inserire/Selezionare la velocità**

## Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.  
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
- Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

1



Spritzschutz abnehmen  
Retirer la protection anti-éclaboussures  
Rimuovere il paraspruzzi

2



Zubehör mit heissem Spülwasser/in Spülmaschine reinigen, trocknen  
Nettoyer les accessoires à l'eau chaude/en lave-vaisselle, puis les sécher  
Pulire gli accessori con acqua calda/in lavastoviglie, asciugare

3



Gehäuse feucht abwischen, trocknen lassen  
Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire l'involucro con un panno umido e poi lasciare asciugare

- ! Keine Lösungsmittel verwenden. Gehäuse nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten!  
Ne pas employer de solvants. Ne jamais plonger le boîtier dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!
- Non usare mai soluzioni contenenti acidi. Non immergere l'involucro mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!
- ! Montiert lagern verhindert Schäden/Verletzungen.  
Le stockage de l'appareil monté prévient les dommages/blessures.
- Se conservato in condizioni montate si evitano danni/lesioni.



## Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

**Gerät funktioniert nicht**  
**L'appareil ne fonctionne pas**  
**L'apparecchio non funziona**

Gerät eingesteckt/ eingeschaltet/ Sicherung defekt?  
L'appareil est-il branché/ en circuit/ le fusible est-il défectueux?  
Allacciato/ Inserito l'apparecchio/ fusibile guasto?

**Unregelmässige Geschwindigkeit**  
**Vitesse irrégulière**  
**Velocità irregolare**

Zutaten sind zu hart, zu gross, zu fest  
Aliments trop durs, trop gros, trop compacts  
Ingredienti troppo duri, troppo grandi, troppo sodi

**Gerät schaltet während der Benutzung aus**  
**L'appareil s'éteint en cours d'utilisation**  
**L'apparecchio si spegne durante l'uso**

Gerät überhitzt: Gerät ausschalten und abkühlen lassen  
Surchauffe de l'appareil: éteindre l'appareil et le laisser refroidir  
L'apparecchio si surriscalda: spegnere l'apparecchio e farlo raffreddare



## Technische Angaben

### Caractéristiques techniques

### Dati tecnici

Leistung Puissance Potenza	<b>1200 W</b>	Schüsselvolumen Volume du bol Volume del recipiente	<b>5,5 l</b>
Kabellänge Longueur du cordon Lunghzza del cavo	<b>ca. 1,2 m</b>	Abmessung (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	<b>386 × 351 × 278 mm</b>
Gewicht Poids Peso	<b>ca. 9,8 kg</b>		

## 5 Jahre Garantie

### 5 ans garantie

### 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

## Vertrieb

### Distribution

### Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
[www.landi.ch](http://www.landi.ch)